



EDITAL DE SELEÇÃO Nº 06/2024

O Centro de Escrita, Revisão e Tradução Acadêmica da Unicentro - CERTA comunica a abertura do processo de seleção para estágio (remunerado ou na modalidade de voluntariado) na Universidade Estadual do Centro Oeste do Paraná para que alunos(as) e profissionais atuem como assessores(as), revisores(as) e tradutores(as) de textos acadêmicos (para a língua inglesa) no Centro de Escrita Acadêmica (*Writing Center*) nesta Universidade.

1. **COORDENADORA DO CENTRO DE ESCRITA** : Profa. Dra. Ana Raquel F. F. Campos
2. **VAGAS (tradutores, revisores e assessores de escrita acadêmica):**
 - 1 (uma) vaga para graduado na modalidade remunerada 40 horas semanais
 - 2 (duas) vagas para graduandos na modalidade remunerada 20 horas semanais
 - 2 (duas) vagas para graduandos na modalidade voluntária 10 horas semanais

Importante: candidatos devem possuir conhecimento de inglês, português e de gêneros acadêmicos.

3. **VALORES MENSIS DAS BOLSAS**
 - Graduado 40 horas: R\$ 3.200 (três mil e duzentos reais)
 - Graduando 20 horas: R\$ 1.200 (mil e duzentos reais)

Bolsas serão implementadas a partir de fevereiro de 2025 a depender da disponibilidade de recursos financeiros, com **duração de 6 (SEIS) meses**, com possibilidade de renovação a cada 6 meses, de acordo com desempenho do membro.

4. **INSCRIÇÕES:** os documentos para inscrição no processo seletivo devem ser enviados de **23 de outubro a 8 de novembro de 2024** para o e-mail centrodeescrita@unicentro.br. Deve-se incluir o assunto: Processo Seletivo CERTA.
5. **ATRIBUIÇÕES DO PARTICIPANTE:** Todos os candidatos devem possuir proficiência alta na língua em questão (inglês), além de conhecimento de língua portuguesa e de gêneros acadêmicos. O candidato deve ter interesse em escrita acadêmica, curiosidade em conhecer o trabalho sendo desenvolvido em diversas áreas de pesquisa científica, assim como interesse em

ajudar outros membros da comunidade acadêmica com seus trabalhos escritos. Um papel importante dos alunos que atuam no centro é assessorar outros autores da comunidade acadêmica; portanto, os candidatos devem também gostar de auxiliar e interagir com pessoas. Os participantes serão treinados e orientados pela coordenação e por outros alunos que já possuem experiência no centro e supervisionados pela coordenação do CERTA.

6. CARGA HORÁRIA: Para as modalidades remuneradas de graduado e graduando, as cargas horárias semanais são de 40 e 20 horas, respectivamente. Para a modalidade voluntária, a carga horária é de 10 horas.

7. ATRIBUIÇÕES: Os alunos selecionados realizarão atividades relacionadas à revisão e tradução de textos acadêmicos, e à operação do Centro, incluindo:

- Participar de reuniões e oficinas;
- Dedicar horas semanais para revisão/tradução de textos, principalmente de artigos científicos escritos por professores e alunos da comunidade acadêmica da Unicentro;
- Orientar outros alunos (de diferentes cursos) sobre seus trabalhos acadêmicos (as chamadas “assessorias”). Essas assessorias podem ocorrer remotamente;
- Participar de outras iniciativas realizadas pelo centro de escrita.

8. REQUISITOS:

Os participantes da modalidade de graduando devem estar regularmente matriculados nos cursos de graduação da Unicentro, havendo prioridade para alunos de Letras. Os candidatos graduados necessitam estar no último ano de suas graduações com conclusão prevista para o início de 2025 ou tê-la concluído há no máximo três anos.

IMPORTANTE: No centro de escrita, a atividade de “revisão” envolve muito mais do que revisão ortográfica. O cargo de revisor requer uma visão de editor, alguém que possa ler um texto e identificar falhas nas áreas de, por exemplo, estrutura, argumentação, coesão e coerência. De igual modo, a atividade de tradução requer conhecimento do gênero artigo científico e exige um engajamento com o texto, e com os autores, indo além de simplesmente possuir proficiência na língua.

9. DOCUMENTOS PARA INSCRIÇÃO:

9.1 MODALIDADE GRADUANDO

- Cópia da carteira de Identidade Nacional (RG)
- Comprovante de matrícula;
- Histórico até o momento (pode ser retirado do “aluno online”, sendo desnecessária a assinatura da chefia de departamento);
- Lattes atualizado (incluir o link);
- Telefone para contato.
- Carta de motivação escrita em língua inglesa. O(a) candidato(a) deve abordar pontos como: Por que deseja participar do Centro de Escrita? Como acredita que participar do Centro contribuirá para sua formação? Como posso contribuir para o trabalho no Centro de Escrita? Qual meu nível de inglês?

9.2 MODALIDADE GRADUADO

- Cópia da carteira de Identidade Nacional (RG)

- Diploma ou certificado de conclusão de curso para os já graduados. Para os candidatos que se formarão em 2024-2025, enviar “atestado de provável formando”.
 - Histórico acadêmico (pode ser retirado do “aluno online”, sendo desnecessária a assinatura da chefia de departamento);
 - Lattes atualizado (incluir o link);
 - Telefone para contato.
- Carta de motivação escrita em língua inglesa. O(a) candidato(a) deve abordar pontos como: Por que deseja participar do Centro de Escrita? Como acredita que participar do Centro contribuirá para sua formação? Como posso contribuir para o trabalho no Centro de Escrita? Qual meu nível de inglês?

10. PROCESSO DE SELEÇÃO:

O processo de seleção seguirá as seguintes etapas:

Período de inscrições: De 23/10 a 08/11 de 2024
1ª ETAPA - Análise de Currículo e Histórico Escolar
A análise dos documentos levará em conta os seguintes critérios: tempo remanescente até a conclusão do curso; existência de vínculo atual com a instituição de ensino; títulos; compatibilidade entre a formação do(a) candidato(a) e as atividades do Centro de Escrita.
2ª ETAPA - Provas de proficiência, tradução e de revisão
Todos(as) os(as) candidatos(as) deverão realizar quatro testes: i) prova de proficiência em língua inglesa; ii) tradução do português para o inglês de um segmento de um artigo científico; iii) revisão de um segmento de artigo científico em inglês; e iv) revisão de um segmento de artigo científico em português. Instruções quanto à realização da prova prática serão encaminhadas posteriormente aos candidatos.
3ª ETAPA - Entrevista
A entrevista será realizada remotamente, com duração prevista de até 30 minutos. O uso da webcam nesta etapa é obrigatório. Candidatos(as) devem estar preparados(as) para responder a perguntas sobre suas provas práticas, bem como realizar uma breve simulação de diálogo com o autor do texto, demonstrando educação, organização e clareza nos apontamentos. O não comparecimento às entrevistas acarretará a eliminação do(a) candidato(a).
RESULTADO FINAL - Até 30/11/2024
O resultado final dos(as) aprovados(as) será enviado por e-mail a todos(as) os(as) candidatos(as) e divulgado no site oficial do CERTA www3.unicentro.br/centrodeescrita durante o mês de novembro.

GUARAPUAVA, 23 DE OUTUBRO DE 2024


 Profa. Dra. Ana Raquel F. F. Campos
 Coordenadora do CERTA